民 政 總 署
INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

衛 生 監 督 部
Serviços de Inspecção e Sanidade
Department of Food and Animal Inspection and Control
動 物 檢 疫 監 管 處
Divisão de Inspecção e Controlo Veterinário
Division of Animal Control and Inspection

產生入口 / 出口效力聲明書申請表
PEDIDO PARA EFEITOS DE VALIDADE DA REALIZAÇÃO DE IMPORTAÇÃO / EXPORTAÇÃO
Application Form for Declaration to Effect Importation / Exportation

申請人資料 / Informações de requerente / *Information of applicant*			
姓名 Nome *Name*		電話 Telefone *Telephone*	
身份證明文件 Documento de Identificação *Identification document*	☐ 澳門居民身份證 BIR / *Macao SAR resident identity card* ☐ 其他 _____ Outro / *Others*	編號 Número *Number*	
地址 Endereço *Address*			
商號名稱 Nome do estabelecimento *Name of establishment*			
商號地址 Endereço do estabelecimento *Address of establishment*			

☐ 此申請由代理人 / 受權人提出（並須附同相關的證明文件。）
Apresentou procurador (anexar os respectivos documentos comprovativos.)
The application is made by an agent / authorized person (submit the relevant documents.)

進口或出口的動物資料 / Informações do animal a importar ou exportar / *Information of imported or exported animal(s)*					
☐ 進口 / Importação / *Import* ☐ 出口 / Exportação / *Export*	☐ 貓 / Gato / *Cat* ☐ 馬匹 / Cavalo / *Horse* ☐ 其他 / Outros / *Others*_____		☐ 狗 / Cão / *Dog* ☐ 雀鳥 / Aves / *Bird*		
數量 Quantidade / *Quantity*		年齡 Idade / *Age*		性別 Sexo / *Sex*	
品種 Raça *Breed*		顏色 Cor *Colour*		運送方式 Meio de transporte *Mode of transport*	
來源地 País de origem *Place of origin*		目的地 Local de destino *Destination*			
旅程 Itinerário *Itinerary*					
(到達/離開) 澳門日期 Data de chegada/partida (Macau) *Date of (arrival at / departure from) Macao*					

收集個人資料聲明 / Declaração para Prestação de Dados Pessoais / *Personal Information Collection Statement*

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定：
1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。
4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

Nos termos da Lei n.º 8/2005 "Lei da Protecção de Dados Pessoais":
1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IACM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IACM.
2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.
3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.
4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.

As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:
1. *The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IACM's-information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IACM.*
2. *Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.*
3. *The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IACM.*
4. *The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IACM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.*

申請人 / 代理人 / 受權人簽名及日期 / Assinatura do requerente / Apresentou procurador e data
Signature of applicant / agent / authorized person and date

_____ / / /

(此表只適用於非瀕危野生動物國際公約清單上的動物 / É aplicável aos animais não constantes da lista anexa ao Acordo Internacional CITES)
(*Only applicable to animals which are not listed in the Convention on International Trade in Endangered Species)*